SD7
arranger & player

GUIDA PRATICA | QUICK GUIDE | KURZANLEITUNG
GUIDE PRATIQUE | GUIA RAPIDA | GUIA RAPIDO

MADE IN ITALY

KETRON

INDEX PAGE

ITALIANO	3
ENGLISH	7
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	15
ESPAÑOL	19
PORTUGUÊS	23
TECHNICAL TABLE	27

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato Ketron SD7!

In questa breve guida vengono descritte le operazioni principali per l'installazione immediata della tastiera, le connessioni e avvertenze di sicurezza. Si raccomanda inoltre la lettura del manuale di istruzioni in formato html, contenuto nella Usb Stick in dotazione, per ottenere il massimo rendimento ed elevate prestazioni nel suo utilizzo dal vivo e in studio.

Lo stesso manuale in html e' disponibile anche sul sito web www.ketron.it dove potrete trovare anche ulteriori info ed utility relative all'SD7.

SD7 rivoluziona completamente il modo d'utilizzo grazie al nuovo ed ampio display a colori Touch Screen. La maggior parte delle funzioni, infatti, è accessibile con un "tocco del dito" direttamente sullo schermo, in corrispondenza dei relativi pulsanti.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI RIGUARDANTI IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNO ALLE PERSONE.
AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre lo strumento alla pioggia o umidità.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

AVVERTENZA: usando prodotti elettrici, dovete seguire alcune precauzioni di base tra cui le seguenti:
• Prima di usare lo strumento leggete attentamente il manuale.
• Quando lo strumento viene usato da bambini è necessaria la presenza di un adulto.
• Non usate lo strumento in ambienti dove può essere soggetto a stillicidio o spruzzi d'acqua, come per esempio accanto ad un lavandino, una piscina, su una superficie bagnata etc., e non appoggiate sopra lo strumento recipienti contenenti liquidi che potrebbero penetrare al suo interno.
• Lo strumento deve essere usato solo su un supporto raccomandato dal costruttore.
• Non operate per lunghi periodi ad alto volume: il rumore eccessivo è dannoso per la salute.
• Lo strumento deve essere dislocato in modo da consentirne una adeguata ventilazione.
• Lo strumento deve essere dislocato lontano da sorgenti di calore come termosifoni, stufe etc.
• Lo strumento deve essere collegato alla rete elettrica solo usando l'adattatore di rete (i dati di identificazione e di alimentazione sono sotto lo strumento).
• Quando lo strumento non viene usato per lunghi periodi il cavo di alimentazione deve essere disconnesso.
• In caso di necessità, per disconnettere lo strumento dell'alimentazione azionate l'interruttore che si trova nella parte posteriore. Lo strumento deve essere posizionato in maniera tale che l'interruttore sia facilmente accessibile.
• Lo strumento deve essere portato presso un centro assistenza se:
a. Il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.
b. All'interno sono caduti degli oggetti o del liquido.
c. è stato esposto alla pioggia.
d. Non sembra funzionare normalmente o dimostra un evidente calo di prestazioni.
e. è caduto o lo chassis è danneggiato.
• Non tentate di riparare da soli lo strumento; qualsiasi operazione deve essere eseguita da personale specializzato.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

COME OVVIARE L'INTERFERENZA ALLA RADIO/TV
Questo strumento funziona nella banda delle radio frequenze e se non si installa correttamente ed in stretta osservanza delle istruzioni può causare interferenza alla ricezione di apparecchi radiotelevisivi. Sebbene la progettazione sia stata effettuata secondo le norme vigenti ed abbia previsto ragionevoli protezioni contro tali inconvenienti, non ci sono garanzie che un simile evento possa verificarsi. Per verificare che l'interferenza viene generata proprio dallo strumento, provate a spegnerlo e controllate se l'interferenza scompare. Poi riaccendetelo e verificate se l'interferenza si ripresenta. Una volta verificato che lo strumento è la causa dell'interferenza, adottate una delle seguenti misure:
• Orientate l'antenna del ricevitore radio o TV.
• Dislocate diversamente lo strumento rispetto al ricevitore radio o TV.
• Allontanate lo strumento dal ricevitore.
• Collegate la spina dello strumento ad un'altra presa in modo che strumento e ricevitore siano collegati a due circuiti diversi.
• Se necessario, consultate personale specializzato.

ALIMENTAZIONE
• Quando si collega lo strumento ad altre apparecchiature (amplificatore, mixer, altri strumenti Midi, ecc.), assicurateVi che tutte le unità siano spente.
• Leggete i consigli riguardanti l'interferenza alle Radio e TV.

CURA DELLO STRUMENTO
• Le superfici esterne dello strumento devono essere pulite soltanto con un panno morbido ed asciutto. Non usate mai, benzina diluenti o solventi in genere.

ALTRE PRECAUZIONI
Se volete usare lo strumento in un paese estero, ed avete dei dubbi riguardante l'alimentazione, consultate precedentemente un tecnico qualificato. Lo strumento non deve essere mai soggetto a forti scosse.

ADATTATORI DI CORRENTE
Per collegare questi strumenti alla presa della rete elettrica, usare esclusivamente l'adattatore di corrente KETRON fornito con lo strumento stesso. L'uso di altri adattatori per corrente potrebbe comportare danni nei circuiti di alimentazione dello strumento. È pertanto di primaria importanza usare gli adattatori originali e chiedere del tipo giusto se doveste riordinarlo.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonchè allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE O PROFESSIONALI

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 Marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) "

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

KETRON s.r.l. ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale

IT

Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

CONNESSIONI

DC 15 V 4A — **Presa di alimentazione della corrente elettrica.** Si raccomanda di utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con lo strumento. Output: 15 V, 4 A.

ON/OFF — **Pulsante di accensione/spegnimento.** L'avvio dello strumento può richiedere sino a 30 secondi. Per arrestare correttamente lo strumento, premere il tasto ON/OFF ed attendere il completo spegnimento. Tale operazione può richiedere sino a 10 secondi.

SUSTAIN — Presa jack per il collegamento di un pedale di Sustain (opzionale).

VOLUME — Presa jack stereo standard per il collegamento di un pedale di Volume (opzionale).

DVI — Presa video digitale (Digital Video Interface) per il collegamento ad un monitor video esterno.

USB — Collegamento USB device per computer o altri dispositivi in grado di gestire SD7 come un'unità removibile esterna.

FOOTSWITCH — Presa multipolare standard per il collegamento di un pedale opzionale per il controllo di alcune funzioni interne. Compatibile con Ketron FS6/FS13.

MIDI — Prese per il collegamento MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (Keyb), MIDI OUT e MIDI THRU.

RIGHT (Mono) / LEFT (Mono) — Prese jack mono standard per l'uscita generale da collegare ad un impianto PA STEREO: sinistra (Left Mono), destra (Right Mono). Vi consigliamo vivamente di utilizzare il collegamento stereo per la migliore riproduzione dello strumento e dei loro EFX. L'eventuale collegamento Mono (ovvero l'utilizzo della sola uscita Left o Right) darà una riproduzione inferiore a quelle che sono le proprietà qualitative dei suoni e degli EFX.

HEADPHONE (Aux) — Presa jack stereo standard per il collegamento di una cuffia. Il volume della cuffia viene controllato dalla sezione Master. L'inserimento di una cuffia (o jack per altri utilizzi) esclude automaticamente gli altoparlanti interni.

MICRO IN — Presa combo (Jack/Xlr) mono standard per il collegamento di un microfono dinamico.

GAIN MICRO — Potenziometro per la regolazione del guadagno del segnale in ingresso alla presa Micro 1.

MICRO OUT — Presa jack mono standard dedicata esclusivamente all'uscita Micro 1.

INPUT — Presa jack mono standard per il collegamento di uno strumento supplementare, (Keyboard, Expander), Guitar o Microfono dinamico.

BRIGHTNESS — Regolazione della luminosità.

SPEAKER ON / OFF — Interruttore per l'attivazione o esclusione degli altoparlanti interni.

Sul lato destro dello strumento troviamo **3 USB Host** per la connessione con dispositivi USB esterni come Pen drive, HD autoalimentati, etc.

Welcome!

Thank you for purchasing Ketron SD7!

In this short guide describes the basic operations for the immediate installation of the keyboard, connections and safety warnings. It strongly recommended to read the instruction manual in html format available in the USB Stick to obtain maximum efficiency and performance in its use live and in the studio.

The same manual in html is also available on the website www.ketron.it where you can find further info and related utilities all'SD7.

SD7 revolutionises the way you use this instrument thanks to its new wide colour Touch Screen. Most of the functions may in fact be enabled with just a "touch" of the keys on the screen.

RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS.
Caution: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the instrument to rain or humidity.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND INSTALLATION

CAUTION – When using an electrical product it is important to take a number of precautions such as the following:
• Read the Instruction Manual before using the instrument.
• An adult should always supervise children when they play the instrument.
• Do not use the instrument in areas subject to seepage or water spray, such as next to a sink, a swimming pool, on a damp surfaces etc.; do not place containers with liquids on the instrument to prevent accidental seepage of liquid into the instrument.
• The instrument should be used only on a stand recommended by the manufacturer.
• Do not use the instrument at a very high volume for long periods of time: very high noise levels are dangerous to health.
• Position the instrument in such a way as to ensure appropriate ventilation.
• Keep the instrument away from heat sources such as central heating radiators, stoves etc.
• Connect the instrument to the mains only with the mains adapter. You will find the identification and power supply details under the instrument.
• Disconnect the power supply cable if the instrument is not to be used for a long period of time.
• If necessary, disconnect the instrument using the power supply switch on the back panel. When positioning the instrument, always ensure that this switch is easy to reach.
• Take the instrument to a service centre if:
a. the power supply cable or plug are damaged.
b. objects or liquid have fallen into the instrument.
c. the instrument has been exposed to rain.
d. the instrument is not functioning properly or performance is impaired.
e. the instrument has been dropped or the chassis is damaged.
• Never attempt to repair the instrument on your own; all repairs should be carried out by a qualified technician.
KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL IN A SAFE PLACE

PREVENTING RADIO/TV DISTURBANCE
This instrument operates on the radio frequency band. If it is not installed correctly and strictly in compliance with the instructions provided it may disturb the reception of radio-television appliances. Although the instrument you have purchased has been designed in compliance with applicable laws and in such a way as to provide reasonable protection against such disturbances, there is no guarantee that these will not occur. To check whether any disturbance you are experiencing is in fact produced by your instrument, turn it off to see if the disturbance disappears. Turn the instrument on again to see if the disturbance reappears. Once you are certain that your instrument is in fact causing the disturbance, take any of the following measures:
• Adjust the antenna of the radio or TV receiver.
• Place the instrument in a different position with respect to the radio or TV receiver.
• Place the instrument further away from the receiver.
• Connect the plug of the instrument to another socket so that the instrument and the receiver are connected to two different circuits.
• If necessary, call in a servicing technician.

POWER SUPPLY
• When you connect the instrument to other appliances (amplifier, mixer, Midi instruments etc.), ensure that all the units are off.
• Read the recommendations regarding Radio and TV disturbances.

INSTRUMENT CARE
• Clean the surfaces of the instrument with a soft dry cloth. Never use gasoline, diluting agents or solvents of any kind.

OTHER PRECAUTIONS
If you wish to use your instrument in a foreign country and have doubts about the power supply, consult a qualified technician before you leave. The instrument should never be subjected to strong shocks.

CURRENT ADAPTERS
When connecting this instrument to the mains socket, use only the KETRON current adapter supplied with the instrument. The use of different current adapters may damage the power supply circuits of the instrument. It is therefore of fundamental importance to use only an original adapter, requesting the correct model when ordering a new adapter.

INFORMATION FOR USERS

"Implementation of Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on reduced use of dangerous substances in electrical and electronic appliances and waste disposal".

The crossed bin symbol shown on the appliance means that at the end of its life the instrument must be disposed of separately from other waste. At the end of its life the user should therefore take the instrument to a separate waste centre for electronic and electrical products, or return the same to the dealer when purchasing a new and similar instrument, whichever is applicable. Disposing of the instrument correctly so that it may be consequently recycled and disposed of in an environmentally compatible manner helps to prevent possible negative effects to the environment and health and ensures that the components of the instrument are recycled. Unauthorised disposal of the product by the user entails the application of administrative penalties.

UK

This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

CONNECTIONS

DC 15 V 4A — **Mains power supply socket** Please use only the power supply supplied with the instrument. Output: 15 V, 4 A.

ON/OFF — **ON/OFF key.** This instrument may take up to 30 seconds to start up. To turn off the instrument, press the ON/OFF key and wait for the instrument to turn off. This may take up to 10 seconds.

SUSTAIN — Standard jack to connect a Sustain pedal (optional).

VOLUME — Standard stereo jack to connect a Volume pedal (optional).

DVI — Digital video interface for connection to an external video monitor.

USB — This is used to connect a computer USB device or other devices to manage the SD7 as an external removable unit.

FOOTSWITCH — Standard multi-pin plug for connection of an optional pedal to control a number of internal functions. Compatible with Ketron FS6/FS13.

MIDI — Plugs for MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (Keyb), MIDI OUT and MIDI THRU connection.

RIGHT (Mono) / LEFT (Mono) — Standard mono jack for the main output to connect to a PA STEREO system: left (Left Mono), right (Right Mono). We strongly recommend that you use the stereo connection for best performance of the instrument and relevant EFXs. A Mono connection (namely use of only the Left or Right output) will give poorer reproduction with respect to quality of the sounds and EFXs of the instrument.

HEADPHONE (Aux) — Standard stereo jack for connection to a headphone. The volume of the headphone is controlled by the Master section. Headphone connected (or jack for other uses) automatically excludes internal speakers

MICRO IN — Standard mono combo plug (Jack/Xlr) for connection of a dynamic microphone.

GAIN MICRO — Potentiometer for adjustment of the Micro 1 input signal gain.

MICRO OUT — Standard mono jack dedicated exclusively to the Micro 1 output.

INPUT — Standard mono jack for connection of auxiliary other instrument such Keyboard, Expander, Guitar or Dynamic Microphone

BRIGHTNESS — Brightness adjustment

SPEAKER ON / OFF — Switch for activating or exclusion of the internal speakers.

On the right of the instrument you will find **3 USB Hosts** for connection to external USB devices such as Pen drives, HD etc.

Herzlich Willkommen!

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für das Keyboard SD7 entschieden haben !

Die beigefügte Kurzanleitung beschreibt grundlegende Funktionen, die Ihnen den sofortigen Einsatz des Keyboards ermöglichen, sowie die Anschlußmöglichkeiten und Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen unbedingt die Bedienungsanleitung im HTML Format auf dem USB Stick zu lesen, damit Sie beim Einsatz des Instrumentes höchstmögliche Effektivität und beste Performance im Live- wie auch im Studioeinsatz erzielen können.

Das Komplettmanual in HTML Format finden Sie auch im Internet unter www.ketron.it, wo Ihnen auch weitere hilfreiche Informationen zum SD7 zur Verfügung stehen.

Die Bedienung des SD7 ist dank des neuen, großen Farb-Touchscreens einfach und komfortabel. Die meisten Funktionen sind nämlich per “Fingertipp” direkt vom Display aufrufbar.

HINWEISE ZUR BRAND-, SCHLAG- UND SCHADENSGEFAHR FÜR PERSONEN
Vorsicht: Um das Brand- und Schlagrisiko zu mindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

WICHTIGE SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

VORSICHT – Beachten Sie beim Gebrauch von elektrischen Geräten folgende Sicherheitsmaßnamen:
“ Lesen Sie sich das Handbuch genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
“ Wenn Kinder das Gerät benutzen, müssen Erwachsene zugegen sein.
“ Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen es mit Wassertropfen oder -spritzern in Berührung kommen kann, wie bspw. neben einer Spüle, einem Pool, auf nassen Oberflächen u. dgl., und stellen Sie auf das Gerät keine Behälter, die Flüssigkeiten enthalten, da diese ins Innere eindringen könnten.
“ Das Gerät darf nur auf einem vom Hersteller empfohlenen Ständer verwendet werden.
“ Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein: Übermäßiger Lärm ist gesundheitsschädlich!
“ Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es ausreichend belüftet wird.
“ Das Gerät muss fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc. aufgestellt werden.
“ Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Adapter an das Stromnetz angeschlossen werden; die Identifikations- und Versorgungsdaten sind unten am Gerät ausgewiesen.
“ Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss das Netzkabel abgezogen werden.
“ Um das Gerät im Bedarfsfall von der Versorgung abzuhängen, betätigen Sie den Schalter an der Geräterückseite. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass Sie auf den Schalter leicht zugreifen können.
“ Das Gerät muss zum Service gebracht werden, wenn:
a. das Netzkabel oder die Buchse beschädigt sind;
b. Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gedrungen sind;
c. das Gerät mit Regen in Berührung gekommen ist;
d. das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint oder einen merklichen Leistungsabfall zeigt;
e. das Gerät heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.
“ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren; Reparaturmaßnahmen sind nur von Fachkräften durchzuführen.
BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUF.

WIE INTERFERENZEN MIT RADIO/TV-GERÄTEN ZU VERMEIDEN SIND
Dieses Gerät funktioniert im Radiofrequenzbereich, und wenn es nicht korrekt und unter Beachtung dieser Hinweise installiert wird, kann es den Empfang von Radio- und Fernsehgeräten stören. Obschon die Konstruktion den geltenden Normen gemäß erfolgte und entsprechender Schutz gegen Interferenzen berücksichtigt wurde, ist nicht auszuschließen, dass es dennoch dazu kommen kann. Um zu prüfen, ob ggf. eine Empfangsstörung durch das Gerät verursacht wird, versuchen Sie es auszuschalten, und kontrollieren Sie, ob die Störung dadurch beseitigt wird. Schalten Sie es dann wieder ein und prüfen Sie, ob die Störung erneut gegeben ist. Nachdem Sie festgestellt haben, dass das Gerät die Ursache der Interferenz ist, treffen Sie eine der folgenden Maßnahmen:
“ Richten Sie die Antenne des Radio/TV-Geräts besser aus.
“ Stellen Sie das Gerät anders im Verhältnis zum Radio/TV-Gerät auf.
“ Entfernen Sie das Gerät vom Radio/TV-Empfänger.
“ Schließen Sie den Stecker des Geräts an eine andere Steckdose an, damit das Gerät und der Radio/TV-Empfänger an zwei verschiedenen Stromkreisen angeschlossen sind.
“ Erforderlichenfalls holen Sie den Rat von Fachkräften ein.

ANSCHLÜSSE
“ Wenn Sie das Gerät an andere Geräte (Verstärker, Mixer, andere MIDI-Geräte etc.) anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.
“ Lesen Sie sich die Hinweise in Bezug auf die Interferenzen mit Radio/TV-Geräten durch.

PFLEGE DES GERÄTS
“ Die äußeren Oberflächen des Geräts dürfen nur mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder Lösungsmittel im Allgemeinen.

ANDERE VORSICHTSMASSNAHMEN
Wenn Sie das Gerät im Ausland verwenden wollen und Zweifel hinsichtlich der Versorgung haben, wenden Sie sich im Vorfeld an einen qualifizierten Techniker. Das Gerät darf keinen starken Erschütterungen ausgesetzt werden.

ADAPTER
Um das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten KETRON-Adapter. Der Einsatz anderer Adapter könnte die Versorgungskreise des Geräts beschädigen. Es ist daher von grundlegender Wichtigkeit, Original-Adapter zu verwenden und den richtigen Adaptertyp im Bedarfsfall nachzubestellen.

“Umsetzung der Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.”

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus einer getrennten Abfallentsorgung zuzuführen ist. Der Benutzer muss daher das Gerät bei den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben oder beim Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückzugeben. Die getrennte Sammlung der Altgeräte trägt im Hinblick auf deren Recycling, Aufbereitung und umweltverträgliche Entsorgung dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Verwertung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die nicht rechtmäßige Entsorgung des Produkts unterliegt den von den geltenden Gesetzen vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

DE

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

ANSCHLÜSSE

DC 15V 4A **Netzteilbuchse** Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Netzteil. Output: 15 V, 4 A.

ON/OFF **Ein/Aus-Taster** Das Hochfahren kann bis zu 30 Sekunden dauern. Zum Herunterfahren drücken Sie den EIN/AUS-Taster und warten dann, bis das Gerät ausgeschaltet wird. Dieser Vorgang kann bis zu 10 Sekunden dauern.

SUSTAIN Jackbuchse für den Anschluss eines Sustain-Pedals (optional).

VOLUME Stereo-Klinkenbuchse für den Anschluss eines Volumenpedals (optional).

DVI DVI-Buchse für den Anschluss an einen externen Monitor.

USB USB-Anschluss für Computer oder andere Geräte, die mit denen der SD7 extern gesteuert werden kann.

FOOTSWITCH Mehrpolige Standard-Buchse für den Anschluss eines optionalen Fußschalters zur Steuerung bestimmter residenter Funktionen. Mit Ketron FS6/FS13 kompatibel.

MIDI Buchsen für MIDI IN-, MIDI OUT- und MIDI THRU-Anschlüsse.

RIGHT (Mono) / LEFT (Mono) Mono-Klinkenbuchsen für den allgemeinen Ausgang zum Anschluss an eine PA- bzw. STEREO-Anlage: links (Left Mono), rechts (Right Mono). Wir empfehlen Ihnen, den Stereo-Anschluss für eine bessere Wiedergabe des Geräts und der Effekte zu verwenden. Der eventuelle Mono-Anschluss (d.h. die alleinige Verwendung des Left- oder Right-Ausgangs) führt zu einer minderwertigeren Wiedergabequalität und wird den Merkmalen von Sounds und EFX nicht gerecht.

HEADPHONE (Aux) Wird hier ein Kopfhörer (oder eine Jackbuchse für andere Zwecke) angeschlossen, so werden die internen Lautsprecher automatisch ausgeschlossen.

MICRO IN Mono-XLR/Klinkenbuchse für den Anschluss eines dynamischen Mikrofons.

GAIN MICRO Potentiometer für die Regelung der Verstärkung des Eingangssignals an der Micro 1-Buchse.

MICRO OUT Mono-Klinkenbuchse für den Micro 1 -Ausgang.

INPUT Mono-Jackbuchse für den Anschluss eines zusätzlichen Instruments (Keyboard, Expander), eine Gitarre oder eines dynamischen Mikrofons.

BRIGHTNESS Einstellung des Helligkeitswerts.

SPEAKER ON / OFF Schalter zum Zuschalten oder Ausschließen der inneren Lautsprecher.

Auf der rechten Seite des Geräts findet **3 USB Host-Buchsen** für den Anschluss von externen USB-Geräten wie Stick, externe Festplatte usw.

Bienvenus!

Merci d'avoir acheté Ketron SD7 Multimedia Player!

En ce "Manuel d'instructions" on a décrit les opérations principales pour un emploie immédiat du player multimédia. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel d'instructions pour obtenir le rendement max. et des performances élevées pendant son utilisation en direct et en studio.

Le même manuel en html est disponible également sur le site web www.ketron.it où vous pourrez trouver aussi d'autres informations et utilitaires relatifs au SD7.

SD7 révolutionne complètement la manière d'utilisation grâce au nouvel et grand afficheur tactile. En effet la plupart des fonctions est accessible par un "coup de doigt" directement sur l'écran, en correspondance des touches intéressées.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, LES DECHARGES ELECTRIQUES OU LES RISQUES D'ACCIDENTS PERSONNELS

Avis: pour réduire le risque d'incendie ou de décharges électriques ne pas exposer l'instrument à la pluie ou à l'humidité.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

AVIS - Lors de l'utilisation de produits électriques, vous devez suivre des précautions de base et notamment les précautions suivantes:

• Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement le manuel.
• Si l'instrument est utilisé par des enfants, la présence d'un adulte est nécessaire.
• N'utilisez pas l'instrument dans des sites où il pourrait être exposé à stillation ou à des giclées d'eau, comme par exemple près d'un évier, d'une piscine, sur une surface mouillée, etc., et ne posez pas sur l'instrument des récipients contenants des liquides qui pourraient pénétrer dans l'appareil.
• Il ne faut utiliser l'instrument que sur un support recommandé par le producteur.
• Ne jouez pas trop longtemps à plein volume: le bruit excessif est nuisible à la santé.
• Il faut placer l'instrument de telle sorte qu'il puisse avoir une ventilation convenable.
• Il faut placer l'instrument loin de sources de chaleur telles que radieteurs, poêles, etc.
• L'instrument ne doit être branché au réseau qu'en employant l'adaptateur de réseau. Les données d'identification et d'alimentation sont sous l'instrument.
• Si vous n'utilisez pas l'instrument pendante de longues périodes, débranchez le câble d'alimentation.
• En cas de nécessité, pour débrancher l'instrument de l'alimentation actionnez l'interrupteur logé dans la partie postérieure. Il faut positionner l'instrument de telle sorte que l'interrupteur soit facilement accessible.
• Il faut porter l'instrument chez un centre après-vente si:
a. le cordon d'alimentation ou la prise son endommagés.
b. des objets ou du liquides sont tombés à l'intérieur.
c. il a été exposé à la pluie.
d. il ne semble pas fonctionner correctement ou s'il est moins performant.
e. il est tombé ou si son châssis est endommagé.
• Ne tentez pas de réparer vous-mêmes l'instrument; toute opération doit être effectuée par du personnel spécialisé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

COMMENT RESOUDRE LES PARASITES RADIO/TV

Cet instrument fonctionne sur la bande des fréquences radio et s'il n'est pas installé correctement et conformément aux instructions, il peut perturber la réception des appareils radio et télé. Bien qu'il a été conçu conformément aux lois en vigueur et bien que des protections adéquates aient été prévues contre ces inconvénients, il n'y a pas la garantie que des problèmes de ce genre puissent se produire. Pour vérifier si les parasites sont bien provoqués par l'instrument, essayez de l'éteindre et contrôlez si les parasites sont disparus. Ensuite rallumez-le et vérifiez si les parasites sont de nouveau présents. Après avoir vérifié que votre instrument cause les parasites, procédez comme suit:

• Orientez l'antenne de votre récepteur radio ou TV.
• Changez l'instrument de place par rapport à votre récepteur radio ou TV.
• Eloignez l'instrument du récepteur.
• Branchez la fiche de l'instrument dans une autre prise de manière à ce que l'instrument et le récepteur soient connectés à deux circuits différents.
• Si nécessaire, consultez un professionnel.

ALIMENTATION

• Lorsqu'on connecte l'instrument à d'autres appareils (amplificateur, mixer, autres instruments Midi, etc.), assurez-vous que toutes les unités soient éteintes.
• Lisez les conseils concernant les parasites Radio et TV.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT

• Les surfaces externes de l'instrument ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais d'essence, de diluants ou de solvants en général.

AUTRES PRECAUTIONS

Si vous voulez utiliser l'instrument à l'étranger et vous avez des doutes sur l'alimentation, consultez préalablement un professionnel. L'instrument ne doit jamais être soumis à de forts coups.

ADAPTATEURS DE COURANT

Pour brancher cet instrument à la prise du réseau électrique, il faut utiliser exclusivement l'adaptateur de courant KETRON fourni avec l'instrument en question. L'utilisation d'autres adaptateurs de courant pourrait endommager les circuits d'alimentation de l'instrument. Par conséquent, il est très important d'utiliser les adaptateurs originaux et de demander le type approprié si vous devez le commander à nouveau.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

“Exécution des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l’utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et l’élimination des déchets”.

Le symbole du conteneur barré marqué sur l’appareil indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l’utilisateur devra collecter l’appareil inutilisable dans un centre de collecte sélective approprié de déchets électroniques et électrotechniques ou bien il devra le remettre au revendeur en cas d’achat d’un nouvel appareil de type pareil, en raison d’un contre un. Une collecte sélective adéquate et le conséquent envoi de l’appareil inutilisable au recyclage, au traitement et à son correcte élimination contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l’environnement et sur la santé et elle favorise le recyclage des matières dont l’appareil est composé. L’élimination abusive du produit par l’utilisateur comporte l’application des sanctions administratives prévues.

FR

Ce symbole indique que dans les pays de l’Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays.
Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

CONNEXIONS

DC 15V 4A — **Prise d'alimentation du courant électrique** On conseille d'utiliser exclusivement l'alimentateur fourni avec l'instrument. Output: 15 V, 4 A.

ON/OFF — **Bouton poussoir d'activation / désactivation** La mise en marche de l'instrument peut demander jusqu'à 30 secondes. Pour arrêter correctement l'instrument, enfoncer la touche ON/OFF et attendre sa complète désactivation. Cette opération peut demander jusqu'à 10 secondes.

SUSTAIN — Prise jack pour la connexion d'une pédale de Sustain (optionnelle).

VOLUME — Prise jack stéréo standard pour la connexion d'une pédale de Volume (optionnelle).

DVI — Prise vidéo numérique (Digital Video Interface) pour la connexion d'un écran externe.

USB — Connexion USB device pour ordinateur ou d'autres dispositifs en mesure de gérer SD7 comme une unité amovible externe.

FOOTSWITCH — Prise multipolaire standard pour la connexion d'une pédale optionnelle pour le contrôle de certaines fonctions internes. Compatible avec Ketron FS6/FS13.

MIDI — Prise pour la connexion MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (Key), MIDI OUT et MIDI THRU.

RIGHT (Mono) / LEFT (Mono) — Prise jack mono standard pour la sortie générale à connecter avec une installation PA STEREO: gauche (Left Mono), droite (Right Mono). Nous vous conseillons vivement d'employer la connexions stéréo pour une parfaite reproduction de l'instrument et de ses Efx. Une éventuelle connexion Mono (c'est-à-dire l'emploi d'une seule sortie Left ou Right) produira une reproduction qui ne reflète pas les propriétés qualitatives des sons et des Efx.

HEADPHONE (Aux) — Prise pour casque (ou jack pour d'autres utilisations) excluant automatiquement les haut-parleurs internes. Le volume du casque sera justement contrôlé par la section Master.

MICRO IN — Prise combo (Jack/Xlr) mono standard pour la connexion d'un microphone dynamique.

GAIN MICRO — Potentiomètre pour le réglage du gain du signal en entrée à la prise Micro 1.

MICRO OUT — Prise jack mono standard consacrée exclusivement à la sortie Micro 1.

INPUT — Prise jack mono standard pour la connexion d'un instrument supplémentaire, (Keyboard, Expandeur), Guitare ou Microphone dynamique.

BRIGHTNESS — Régulation de la luminosité.

SPEAKER ON / OFF — Interrupteur pour l'activation ou l'exclusion des haut-parleurs internes.

Sur la partie droite de l'instrument nous trouvons **3 USB Host** pour la connexion avec des dispositifs USB externes tels que clé mémoire HD alimente', etc.

Bienvenidos!

Gracias por la compra del Ketron SD7!

Esta breve guia describe las operaciones básicas para para la puesta en marcha del teclado,las conexiones y las advertencias de seguridad. Se recomienda leer el manual de instrucciones en formato html disponible en el dispositivo USB para obtener el maximo rendimiento y eficiencia para su uso en el directo y en el estudio.

El mismo manual en html también está disponible en el sitio web www.ketron.it donde se puede encontrar más información de las utilidades relacionadas con el SD7.

SD7 revoluciona completamente la forma de uso gracias a la nueva pantalla táctil de grandes dimensiones y a color. La mayoría de las funciones, sonfacilmente accesibles con el “toque de un dedo” directamente en la pantalla, en correspondencia de sus botones.

INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES.
Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el instrumento a la lluvia o la humedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD Y LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA - Cuando use productos electrónicos, debe seguir algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:
• Antes de utilizar el instrumento, lea detenidamente el manual.
• Cuando el instrumento es utilizado por los niños es necesario la presencia de un adulto.
• No utilice el instrumento en ambientes donde pueda estar sujeta a goteos o salpicaduras de agua, por ejemplo cerca de un lavabo, piscina, etc o en una superficie mojada., Ni coloque recipientes con líquidos sobre el instrumento que puede penetrar su interior.
• El aparato sólo debe ser utilizado en un soporte recomendado por el fabricante.
• No la utilice durante largos períodos de tiempo a un volumen alto: el ruido excesivo es perjudicial para la salud.
• El aparato debe colocarse con el fin de permitir una ventilación adecuada.
• El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, estufas, etc
• El equipo debe estar conectado a la red eléctrica con el adaptador de red susministrado por el fabricante.
• Si el instrumento no se utiliza durante mucho tiempo, el cable de alimentación debe ser desconectado.
• En caso de necesidad, desconectar el interruptor de encendido del instrumento que se encuentra en la parte trasera. El aparato debe estar colocado de manera que el interruptor de fácil acceso.
• El instrumento debe ser llevado a un centro de servicio si:
a. El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
b. Si dentro han caído objetos, o líquido.
c. ha sido expuesto a la lluvia.
d. No parece funcionar normalmente o muestra un cambio notable en su rendimiento.
y. se ha caído y el chasis se ha dañado .
• No intente reparar el aparato usted mismo cualquier operación debe ser realizada por personal cualificado.
SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

COMO SUPERAR LA INTERFERENCIA DE RADIO / TV
Este instrumento funciona en las frecuencias de radio y, si no se instala correctamente y en estricta conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias en la recepción de radio o televisión. A pesar de que el instrumento ha sido diseñado de acuerdo con las normas y tienen las protecciones razonables contra estos inconvenientes, no hay garantía de que no se produzca este tipo de interferencias. Para comprobar que la interferencia es causada por este instrumento, apáguelo y vea si el ruido desaparece. A continuación, vuelva a encenderlo para ver si se produce la interferencia. Una vez que haya verificado que el dispositivo está causando la interferencia, tomar una de las siguientes medidas:
• Oriente la antena de la radio o la televisión.
• Colocar el instrumento en diferente lugar a la radio o la televisión.
• Aleje el instrumento del receptor.
• Conecte el equipo a una toma de red diferente de forma que el equipo y el receptor estén en circuitos diferentes.
• Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

ENERGÍA
• Al conectar el instrumento a otros dispositivos (amplificadores, mezcladores, otros instrumentos MIDI, etc.), Asegúrese de que todos los equipos están apagados.
• Lea las instrucciones acerca de la interferencia de radio y TV.

CUIDADO DEL INSTRUMENTO
• La superficie externa del instrumento se deben limpiar con un paño suave y seco. No utilice nunca gasolina, diluyentes o disolventes.

OTRAS PRECAUCIONES
Si desea utilizar el instrumento en un país extranjero, y si tiene alguna duda sobre la alimentación electrica, consulte a un ingeniero calificado previamente. El instrumento no se debe golpear.

ADAPTADOR DE CORRIENTE
Para conectar el instrumentos a la toma de corriente electrica , utilice sólo el adaptador de corriente suministrado con el instrumento Ketron. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños en la fuente de alimentación del instrumento. Por tanto, es de suma importancia utilizar los adaptadores originales y pedir el original si tuviera necesidad de otro.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

“Aplicación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de residuos.”

El símbolo del cubo de basura tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos. No tire el producto a la basura debe de llevarlo a los centros de recogida adecuados para los residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al distribuidor al comprar un nuevo tipo de aparato. La recogida selectiva de su antiguo equipo para el reciclaje, contribuye a evitar los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales que componen el producto. La eliminación inadecuada del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas.

ES

Este sìmbolo indica que en los paìses de la Uniòn Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este sìmbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

CONEXIONES

DC 15V 4A — **Conector de alimentacion de la corriente eléctrica** Se recomienda utilizar sólo el adaptador de corriente suministrado con el instrumento. Salida: 15 V, 4 A.

ON/OFF — **Boton de Encendido / apagado.** La puesta en marcha puede tardar hasta 30 segundos. Para apagar correctamente el instrumento, pulse el botón ON / OFF y esperar el cierre completo. Esto puede tardar hasta 10 segundos.

SUSTAIN — Jack para conectar un pedal de sustain (opcional).

VOLUME — Jack estéreo estándar para conectar un pedal de volumen (opcional).

DVI — Conector de video (Digital Video Interface) para la conexión a un monitor de vídeo externo.

USB — Dispositivo USB conexion para las computadoras y otros dispositivos Host, pueden ser manejados por el SD7 como un dispositivo externo remobible.

FOOTSWITCH — Conector multipolar estándar para la conexión de un pedal de pie opcional para el control de ciertas funciones internas. Compatible con Ketron FS6 / FS13.

MIDI — Conector MIDI para conectar MIDI IN, MIDI OUT y MIDI THRU.

RIGHT (Mono) / LEFT (Mono) — Salida de Jack Mono estándar para la conexión a un sistema de PA. STEREO: Left (Mono Izquierda), Right (Derecha Mono). Le recomendamos encarecidamente que utilice la conexión estéreo para la mejor reproduzcion de su instrumento y su EFX Efectos . La posible utilizacion Mono (es decir, el uso de sólo la salida izquierda o derecha) dará una reproducion inferiores y no apreciara la alta calidad de los sonidos y del EFX.

HEADPHONE (Aux) — **AURICULARES** Conector Jack estéreo estándar para conectar lo auriculares. El volumen total es controlado por la sección Master.

MICRO 1 — Conector combo de entrada valido para las dos conexiones jack (jack / XLR) norma única para la conexión de un micrófono dinámico.

GAIN MICRO — Potenciómetro para ajustar la ganancia de la señal de entrada a la toma de micro 1.

MICRO OUT — Conector estándar jack mono para la salida Micro 1.

INPUT — Jack mono estándar para la conexión de un instrumento adicional, (teclado, Expander), guitarra o un micrófono dinámico.

BRIGHTNESS — Ajuste del brillo.

SPEAKER ON / OFF — Cambiar para activar o exclusión de los altavoces internos.

En el lado derecho del instrumento, hay una ranura para **3 USB Puertos Host** para conectar dispositivos USB externos como pen drive, discos duros HD alimentado, etc.

Bemvindos!

Obrigado por adquirir o Ketron SD7!

Neste pequeno guia descrevemos as operações básicas para a instalação imediata do teclado, conexões e avisos de segurança. É fortemente recomendado que você leia o manual de instruções em formato html disponível na pendrive USB para obter o máximo de eficiência e desempenho no uso ao vivo e em estúdio.

O mesmo manual em html também está disponível no site www.ketron.it onde você pode encontrar mais informações e utilitários relacionados com o Ketron SD7.

SD7 é uma revolução na forma de utilização na marca Ketron devido ao ecrã “Touch” que melhora a funcionalidade do equipamento. As funções são de mais fácil acesso.

RISCO OU INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU DANOS A PESSOAS.
Atençao: para minimizar o risco de incendio ou choque eléctrico, nao expor o instrumento á chuva ou humidade.

IMPORTANTES INSTRUÇOES PARA UMA INSTALAÇAO SEGURA

ATENÇAO Quando usar um produto eléctrico é importante adoptar um número de precauçoes, tais como:
“ Ler o Manual de Instruçoes antes de usar o instrumento.
“ Um adulto deverá ser monitorizar uma criança quando ela está a usar o instrumento.
“ Nao usar o instrumento em zonas de infiltraçoes ou próximo de água, como poços, piscinas, em superfícies húmidas etc; nao colocar recipientes com líquidos no instrumento, para prevenir infiltraçoes de líquido no instrumento.
“ O instrumento deverá ser usado somente num tripé recomendado pelo fabricante.
“ Nao usar o instrumento num volume muito alto e por períodos longos de tempo. Níveis de ruído muito altos sao perigosos para a saúde.
“ Coloque o instrumento numa posiçao que assegure a sua ventilaçao.
“ Mantenha o instrumento afastado de fontes de calor, como aquecimentos, radiadores, fogoes, fogareiros etc.
“ Ligar o instrumento somente com o adaptador certo. No fundo do instrumento pode encontrar a identificaçao e a voltagem correcta.
“ Desligar o cabo de alimentaçao, se o instrumento nao for ser usado por longos períodos de tempo.
“ Se necessário, desligar o instrumento usando o botao de ligaçao que se encontra na parte de trás do painel. Sempre que posicionar o instrumento certifique-se que esse botao é fácil de chegar.
“ Leve o instrumento a um centro de serviço, se:
a. o cabo de ligaçao ou ficha estiverem estragados.
b. objectos ou líquidos caírem no instrumento.
c. o instrumento esteve exposto á chuva.
d. o instrumento nao está a trabalhar bem ou a sua performance é débil.
e. o instrumento caiu ou o chasis está danificado.
“ Nunca tentar reparar o instrumento por si; as reparaçoes devem ser feitas por um técnico qualificado.
MANTENHA O MANUAL DE INSTRUÇOES NUM LOCAL SEGURO

PREVENIR RADIO/TV INTERFERENCIAS
Este instrumento opera numa banda de frequencia de rádio. Se nao for instalado correctamente e em estrita concordância com a instruçoes fornecidas pode perturbar a recepçao do radio - televisao. Contudo o instrumento que adquiriu, foi projectado em concordância com as normas legais de forma a fornecer uma razoável protecçao contra este tipo de distúrbios, tal nao é garantido que nao poderao ocorrer. Para verificar se a perturbaçao é de facto produzida pelo seu instrumento, desligue-o para confirmar se tal situaçao desaparece. Ligue novamente o instrumento e verifique se a perturbaçao reapareceu. Mal tenha a certeza que é o seu instrumento que provoca a perturbaçao, deve tomar as seguintes medidas:
“ Ajustar a antena de receptora de radio ou tv.
“ Coloque o instrumento numa posiçao diferente receptor de radio ou tv.
“ Coloque o instrumento afastado dos receptores.
“ Ligue a ficha do instrumento a outra entrada , de forma ao instrumento e ao receptor ficarem ligados em dois diferentes circuitos.
“ Se necessário ligue a um serviço técnico.

POWER SUPPLY
“ Quando ligar o instrumento a outras aplicaçoes (amplificador, mixer, Midi instrumentos etc.), tenha a certeza que todas as ligaçoes estao off.
“ Leia as recomendaçoes relativamente aos distúrbios Radio ou Tv.

CUIDADOS A TER COM O INSTRUMENTO
“ Limpe as superfícies do instrumento com um pano macio e seco. Nunca usar gasolina, diluente ou solventes de qualquer espécie.

OUTROS CUIDADOS
Se desejar usar o seu instrumento num país estrangeiro e tiver dúvidas acerca da voltagem, consulte um técnico qualificado antes de partir. O instrumento nunca deverá ser sujeito a fortes choques.

ADAPTADOR DE CORRENTE
Quando ligar este instrumento, use somente o adaptador fornecido com o aparelho pela KETRON. O uso de um diferente adaptador de corrente pode danificar os circuitos de ligaçao do instrumento. É de extrema importância usar somente um adaptador original, solicite o modelo correcto quando encomendar um novo adaptador.

INFORMAÇOES PARA OS UTILIZADORES

Implementaçao da Directiva 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE na reduçao do uso de substâncias perigosas em instrumentos eléctricos e electrónicos.

O simbolo bin cruzado mostrado no aparelho indica que no fim da sua vida o instrumento deverá ser eliminado separado dos outros resíduos. No final da sua vida útil o instrumento deverá ser levado para um centro de recolha diferenciado para produtos eléctricos e electrónicos, ou devolver o mesmo ao revendedor na compra de um novo instrumento similar ou o que for aplicável. A eliminaçao do instrumento deverá ser a correcta de forma a ser reciclada evitando danos para o meio ambiente e possibilitando a reciclagem dos componentes. Alienaçao nao autorizada dos utilizadores implica a aplicaçao de sançoes administrativas.

PT

Este sìmbolo indica que nos paìses da UE, a recolha deste produto deverà ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este sìmbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

LIGAÇÕES

DC 15V 4A	**Alimentação Elétrica.** Aconselhamos que utilize única e exclusivamente o transformador fornecido com o equipamento. Output: 15 V, 4 A.
ON/OFF	**Botão de ligar/desligar.** O arranque do equipamento pode demorar até 30 segundos. Para desligar o equipamento carregar, ON/OFF e esperar que se desligue completamente. Essa operação pode demorar até 10 segundos.
SUSTAIN	Ficha jack para conexão de um pedal de sustain (opcional).
VOLUME	Ficha jack stereo para ligar um pedal de volume (opcional).
DVI	Ficha Digital Video Interface para, ligação de um ecrã externo.
USB	Ligação USB device para computador, ou outros dispositivos capazes de comandar o SD7 como uma unidade externa.
FOOTSWITCH	Ficha multipolos para ligação de um pedal opcional para controlo de algumas funções internas. Compatível com os pedais Ketron FS6/FS13.
MIDI	Ficha para ligação MIDI IN, MIDI OUT et MIDI THRU.
RIGHT (Mono) / LEFT (Mono)	Ficha jack mono standard para o Main Out Que pode ser utilizada para ligação a um PA em STEREO: esquerda (Left Mono), direita (Right Mono). Aconselhamos a utilização do equipamento em stereo para optimizar a reprodução do instrumento e dos seus efeitos FX. A utilização do aparelho em Mono (Ficha Left ou Right) não refletirá as qualidades sonoras do equipamento.
HEADPHONE (Aux)	Ficha jack stéréo para a ligação de “headphones”.O volume dos” headphones” será controlado no” Master”.
MICRO IN	Ficha combo (Jack/Xlr) mono standard para ligar um microfone.
GAIN MICRO	Potenciómetro para regular o volume de entrada Micro 1.
MICRO OUT	Ficha jack mono standard para a saída de Micro 1.
INPUT	Ficha jack mono para conectar um instrumento adicional, (teclado, Expander), Guitarra ou microfone dinâmico.
BRIGHTNESS	Ajustar o brilho.
SPEAKER ON / OFF	Alterne para ativar ou exclusão dos alto-falantes internos.

Do lado direito do instrumento encontramos **3 USB Host**, para ligação com dispositivos USB externos como pens, HD alimentado, etc.

TECHNICAL TABLE

- **Keyboard :** 61 key light weighted. 3 Velocity Curves. Aftertouch. Portamento. Joystick: Pitch. Modulation. Transposer: +/- 24. Octave: +/- 2.
- **Poliphony :** 128 note. Multitimbral 48 parts.
- **Display :** Lcd color Tft 7". Touch sensitive 800 x 480 dots. Brightness control.
- **Player :** Double Player. Files recognized: Wav, Midi , Mp3, Mp4, Avi, Mov, Flv, Cdg, Jpg, Txt, Pdf.
- **Player Functions :** Marker. Sync/Next. Autoplay. Lead Mute. GM part. Lyric Off. Cross fade. File Search. Play List. My Folder. Transposer. Time stretching. Metronome Click. Midi Multimix. Song Drum Restyle.
- **Audio Multitrack Player :** 5+1 Audio tracks with separate slider control.
- **DJ :** Double Audio and Midi player with Tempo & Pitch stretching, Pfl, Sync, Tap tempo, Cue, Fx Pad, Backspin, Brake.
- **Juke Box :** Play List, My Folders, SFX Special Effects.
- **Pic& Movie :** Jpg & Mp4, Avi, Mov, Flv, Karaoke background, Movie/PDF To RGB, Pic List, Autoshow. Dvi: Video Monitor Out, Karaoke Lyric / Mirror.
- **Menu :** Disk, Midi, Play Modes, Audio Edit, Language, Footswitch, Preferences, Controls, Video, Reg. Set up, Arabic Mode.
- **Media :** Internal Storage: SSD Card 16Gb. External Storage: Removable SATA 2/3 2.5 HD. USB: 3 Host + 1 device.
- **Soundboard :** 543 GM Sounds. 4 Sound Banks. Voice List. 48 Drum Sets + Stereo Special Kit. Live Drum Modeling.
- **Voices :** 368 Preset Voices. New Stereo Grand Piano. 368 User Voice. 2nd Voice. V-T one . Double Up / Down. Harmony. EFX Insert. Voice Editing.
- **Ram Sounds :** 46 Hi-Quality voices including Real T one wheel Organ sounds (instant loading).
- **Arranger :** 260 Styles full Audio Drum and Groove equipped. User Style section. Midi Drum Mixer & Remap. 4 Arranger ABCD. 4 Fill. 4 Break. 3 Intro. 3 Ending. Drum, Groove, Bass, Chords 1-5 . Lower 1-2. Auto Fill. Fill to Arrange. To End. Reintro. Key Start. Key Stop. Restart. Count In. Drum Boost. 4 Voice Set. Voice to ABCD. Voice & Vari. 5 User Tabs. V-T one .
- **Arranger Modes :** Pianist (Auto- Standard). Bassist (Easy_Expert). Manual Bass. Bass to Lowest.
- **Style Modeling :** Interactive Modeling Library with massive Audio Drums, Bass, Latin Groove, Piano, Guitar and Orchestral templates.
- **Play Modes :** Master keyboard. Accordion Style. Accordion Classic. Organ with Pedalboard. Guitar mode with Efx (thru Input).
- **Registrations :** 4 Bank x 1024 Regs. Full Panel and function programming.
- **DSP :** Type: Chorus, Reverb, Flanger, Phaser, Tremolo, Rotary, Echo Delay, Tap Delay, Equalizer, Distorsion, Amp simulator, Compressor, Filter. EFX Insert (54 types). 10 programmable Insert Chains.
- **Live FX Control :** Decay, Release, Filter and Resonance slider control applied to Player, Drum, Bass & Chords. Low_Hi Eq to Player.
- **Recording :** HD Recording: 1 Stereo track. Loop. Audio Edit with Cut, Normalize. Midi Recording . Phrase and Song.
- **Micro :** XLR Input. Gain control. Volume. Reverb. Micro On/Off Edit. Talk.
- **Voicetron :** 3 Voice Vocalizer. 10 Voicetron Presets + 10 User.
- **Instruction Manual :** Html on board.
- **Midi :** In1 (Gm), In 2 (Keyb). Out. Thru. Midi Set up: Standard, Computer & Sequencer, Keyboard Right, Accordion, Player , Style.
- **Out :** Left/Right Stereo, Pedal Volume, Sustain Pedal, Micro Out.
- **Input :** Guitar (Instrument) / Micro2.
- **Headphone :** Stereo Headphone. Aux separate Out Assign (to Drums, Right, Bass, Click).
- **Optional :** HD, SSD, Footswitch 6 or 13, Volume pedal, Sustain pedal, Midi pedalboard, Bag, Hard case.
- **Power Supply :** External 15 V.
- **Amplifier :** 2 x 20 watts. 2 x Midrange speakers + 2 x Tweeters. Speaker On /Off.
- **Dimensions :** 115 x 39 x 12,5 cm (46 x 15.6 x 5 inches).
- **Weight :** 15 Kg (33 lbs).

* All specifications and appearances are subject to change without notice.

SD7
arranger & player

KETRON s.r.l.
Via Giuseppe Taliercio n. 7
60131 Ancona (Italy)
Tel. +39 071 285771
Tel. +39 071 2857748
ketron@ketron.it
www.ketron.it